

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

ÉPREUVE D'ESPAGNOL

SÉRIES : TOUTES

SESSION 2015

Durée : 1 heure 30

Coefficient : 1

Barème :

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE	6 points
II. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE	5 points
III. EXPRESSION PERSONNELLE	7 points

Le candidat composera directement sur le sujet.

Les pages 3/5, 4/5, 5/5 sont à rendre avec la copie.

L'usage du dictionnaire et de la calculatrice n'est pas autorisé.

L'orthographe et la présentation sont notées sur 2 points
--

Le sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Lupita en la comunidad indígena

La familia de su mamá provenía del campo y durante su niñez acostumbró pasar las vacaciones en casa de sus parientes lo cual le permitió participar en las labores de siembra¹. Por causas ajenas a su voluntad, se había convertido en una ciudadina pero si le dieran a elegir, definitivamente optaría por la vida en el campo.

5 Con estos antecedentes, no le había costado nada de trabajo adaptarse a la vida dentro de una comunidad indígena instalada en lo alto de la sierra de Guerrero².

Del interior de una de las chozas³ salió una mujer indígena; una de ellas comenzó a moler maíz para hacer las tortillas. Otra prendió el fuego y preparó café para todas. La última salió a buscar huevos para el desayuno.

10 Desde el día de su llegada, Lupita no paró de recibir atenciones de esas mujeres que le ofrecían todo lo que poseían sin el menor reparo⁴. En ningún momento se sintió “extranjera”. El olor que despedían las tortillas recién hechas le despertó el apetito. Comió con deleite un huevo revuelto y un par de tortillas que acompañó con un café.

15 La comunidad en donde Lupita se había instalado estaba integrada por mujeres y niños. Las mujeres estaban perfectamente organizadas y trabajaban intensamente. Lupita un día se animó a preguntarles por los hombres y ellas le explicaron que no había hombres porque se habían ido de mojados⁵.

Laura Esquivel, *A Lupita le gustaba planchar*, 2014

¹ las labores de siembra: *les travaux des champs*

² la sierra de Guerrero: montañas del sur de México

³ una choza: *une cabane*

⁴ sin el menor reparo: *sans la moindre hésitation*

⁵ se habían ido de mojados: *ils avaient émigré aux Etats-Unis*

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE (6 points)

1. Marca la respuesta correcta y justifica con un elemento del texto. (1 point)

Cuando Lupita era niña, ella y su familia iban de vacaciones:

- ☐ al campo;
- ☐ a la ciudad;
- ☐ a orillas del mar;
- ☐ a la sierra.

Justifica:.....
.....

2. Justifica con un elemento del texto la afirmación siguiente. (1 point)

Lupita prefería el campo a la ciudad.

.....
.....

3. Apunta dos elementos del texto que indican que Lupita se integraba muy bien en la comunidad. (1 point)

-.....
-.....

4. Justifica con tres elementos del texto la afirmación siguiente. (1,5 point)

Las mujeres preparaban el desayuno.

-.....
-.....
-.....

5. Copia los elementos del texto que indican: (1,5 point)

- dónde está la comunidad.

.....

- quiénes son los miembros de la comunidad.

.....

- cómo se portaban las mujeres con los otros.

.....

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

II. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE (5 points)

1. Réécris à la première personne du singulier la phrase suivante. (1 point)

“Por causas ajenas a su voluntad, se había convertido en una citadina” (l.2-3)

.....

.....

2. Réécris au présent de l’indicatif les phrases suivantes. (1,5 point)

“Una de ellas comenzó a moler maíz (...). Otra (...) preparó café para todas. La última salió a buscar huevos para el desayuno.” (l.7-9)

.....

.....

3. Réécris au singulier la phrase suivante. (1 point)

Las mujeres le ofrecían todo lo que poseían.

.....

.....

4. Retrouve dans le texte l’équivalent des éléments suivants. (1,5 point)

su infancia:

regalaban:

nunca:

III. EXPRESSION PERSONNELLE (7 points)

¿Campo o ciudad? ¿Qué te gusta más? (Para vivir, para las vacaciones...) (Environ 50 mots)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

.....

.....

.....

.....

.....